

## Québec avance 20 millions \$ pour la diffusion de la culture scientifique



Lucienne Robillard, ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science

**Q**uébec (PC) En versant près de 2 millions \$ à 55 organismes chargés de développer et de diffuser la culture scientifique au Québec, la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, Lucienne Robillard, espère favoriser «une appropriation collective de la science et de la technologie».

Le programme «Étalez votre science» est aussi, selon la ministre, une façon de donner au grand public toute l'information nécessaire pour qu'il soit en mesure de participer aux débats sociaux touchant ces domaines.

Les trois volets du programme s'adressent aux organismes privés à but non lucratif, aux établissements d'enseignement postsecondaire, aux centres et instituts de recherche et

aux corporations professionnelles reconnues.

Les montants des subventions distribuées à chacun des 55 organismes varient de 10 000 \$ à 50 000 \$.

Par exemple, le Centre d'interprétation du milieu écologique de Saint-Jean-sur-Richelieu a reçu une somme de 35 000 \$ pour un projet intitulé «Le sol, un touche-à-tout».

La Corporation pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie (Trois-Rivières) s'est vue octroyer une somme de 35 000 \$ pour le projet Renée-Anne aux forges Radnor.

Une somme de 50 000 \$ a été consentie à l'Association forestière québécoise inc. de Québec pour le projet «Sentier de vulgarisation scientifique, technique et sociale des problématiques environnementales».

Le Collège Laurendeau de La-

salle a reçu 40 000 \$ pour le projet «Les enfants philosophent sur les mathématiques et les sciences».

«Science on tourne», un projet de la Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, a décroché une somme de 50 000 \$.

Un autre projet appelé «Pardon madame, qu'est-ce qu'on mesure avec ça» a permis à l'Institut national de la recherche scientifique de Sainte-Foy d'aller chercher une subvention de 40 000 \$.

La Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) a elle aussi obtenu une subvention de 40 000 \$ pour préparer «une trousse de vulgarisation scientifique, technique et sociale des problématiques environnementales».

Les demandes de subventions ont été évaluées par un jury composé de spécialistes extérieurs au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science.

## L'Ontario parvient à arracher des ententes à tout son secteur public

Le contrat social aura été une négociation difficile, avoue le ministre Floyd Laughren

Suzanne DANSEREAU Toronto (PC)

Selon le ministre des Finances de l'Ontario Floyd Laughren, ce n'est pas une victoire parce qu'une victoire implique des perdants.

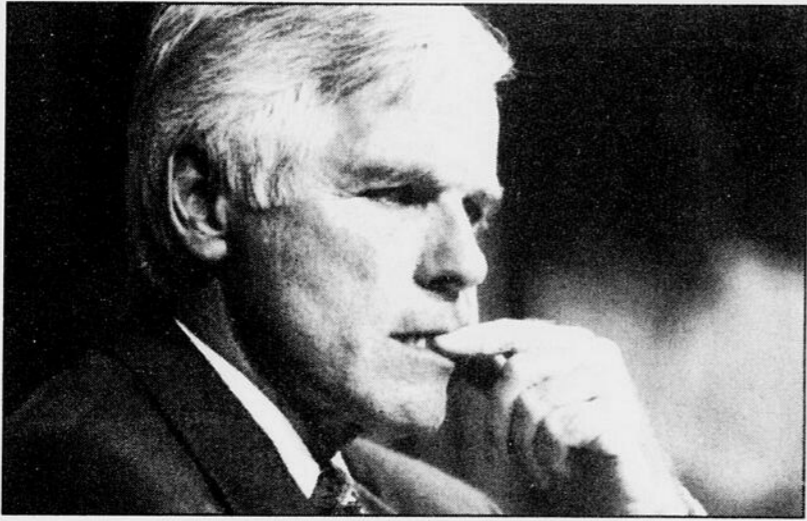
C'est une réussite, un «accomplissement». Et un succès sans précédent au Canada.

Le gouvernement néo-démocrate de l'Ontario a fièrement annoncé hier des ententes couvrant tous les 900 000 employés des secteurs public et para-public, dans le cadre des négociations en vue d'un contrat social qui se sont terminées dimanche soir à minuit.

Tous les huit secteurs que le gouvernement avait créés en vue de cette négociation — le municipal, la santé, l'éducation, les collèges, les universités, les agences gouvernementales, la fonction publique et les services sociaux — ont fait l'objet d'ententes négociées, a déclaré hier le ministre des Finances, lors d'une conférence-bilan à Queen's Park.

Les deux derniers secteurs à signer ont été l'éducation et la fonction publique, à moins de trois heures de l'échéance.

C'était, symboliquement, les plus importants. Un échec dans ces secteurs aurait fait perdre la face au



Photolaser PC

Le ministre ontarien des Finances présentait hier les négociations avec le secteur public comme un succès sans précédent au Canada.

gouvernement, disent les observateurs.

Toutefois, dans la majorité des autres secteurs, ce que M. Laughren appelle «ententes négociées» sont des propositions approuvées par la majorité des parties impliquées, mais pas par toutes les parties.

On pense notamment au domaine municipal, à la santé, aux universités et aux collèges, où il n'y a pas eu unanimité.

Dans la plupart des cas, les en-

tentés sont refusées par la partie syndicale — ou certains de ses représentants — mais approuvées par le gouvernement et l'employeur.

En utilisant son pouvoir de décréter des ententes malgré l'absence d'unanimité, M. Laughren a dû se défendre de pratiquer du paternalisme.

Il a expliqué hier qu'il avait décrété ces ententes pour ne pas pénaliser les gens, rappelant qu'en vertu de la loi spéciale sur le contrat social de l'Ontario, l'absence d'entente aurait empêché les employés

d'avoir accès au Fonds de sécurité d'emploi du gouvernement (100 millions \$ par année) et au rabais de 20 pour cent sur les objectifs de réductions.

Des économies de 2 milliards \$

Le gouvernement Rae va réaliser des économies de près de 2 milliards par année pendant trois ans avec ce contrat social.

La plupart des ententes prévoient des gels de salaires pendant trois ans et des congés sans solde obligatoires, en plus de d'autres mesures de rationalisation.

Reste maintenant à savoir si les ententes réalisées au plan sectoriel seront conclues au plan local.

A cet égard, rien n'est moins sûr. L'échéance pour la conclusion d'ententes locales est le 10 août prochain et là où les pourparlers échoueront, la loi spéciale s'appliquera.

En tout 4000 ententes locales devront être conclues, à défaut de quoi un employeur, en vertu de la loi spéciale, peut imposer ses propres conditions — ce qui peut signifier des mises à pied.

Le contrat social aura été une négociation difficile, conclut hier le ministre des Finances Floyd Laughren: trois mois de pourparlers qui se sont soldés par un échec en juin; puis une prolongation jusqu'au 1er août qui a donné lieu à de nombreuses prises de bec.

## Subvention de Québec Contre la pollution provoquée par les eaux d'orage

Sainte-Foy (PC)

Le ministre de l'Environnement du Québec, Pierre Paradis, a autorisé hier l'attribution d'une aide financière de près de 2 millions \$ pour soutenir un projet de recherche dans le domaine des technologies environnementales.

Durée de cinq ans

La compagnie John Meunier Inc., de Montréal, spécialisée dans le traitement des eaux, a obtenu ces fonds pour un projet d'une durée de cinq ans, qui vise à développer des techniques qui permettent de réduire la pollution provoquée par les débordements des eaux d'orage.

Coliformes fécaux

Le projet vise à réduire de plus de 50 p. cent les rejets de coliformes fécaux dans les cours d'eau et de 75 p. cent les rejets de métaux lourds. On prévoit également réduire la fréquence des débordements des eaux d'orage.

## L'écologiste Watson libéré sous un cautionnement de 10 000 \$

Saint-Jean, T.-N. (PC)

Le militant écologiste Paul Watson a été libéré sous un cautionnement de 10 000 \$, hier, après que trois accusations de méfait eurent été portées contre lui.

M. Watson a aussitôt profité pour mettre son navire (le Cleveland Amory) à la disposition de toute personne désirant s'opposer à la pêche de navires étrangers sur la pointe du banc de Terre-Neuve, à l'extérieur de la zone de 200 milles des côtes canadiennes.

Le 24 juillet dernier, l'environnementaliste a éperonné le chal-

tier cubain Rios Los Casos avec son navire de 1400 tonnes, à environ 400 kilomètres à l'est de Terre-Neuve.

L'écrivain Farley Mowat a fourni la moitié du cautionnement, disant qu'il y avait longtemps qu'il éprouvait de l'admiration pour M. Watson.

M. Mowat a signalé l'ironie de la situation. Il y a quelques années, M. Watson était honni à Terre-Neuve, parce qu'il s'opposait à la chasse aux phoques. Il passe aujourd'hui pour un héros, parce qu'il lutte contre la pêche à la morue à outrance.

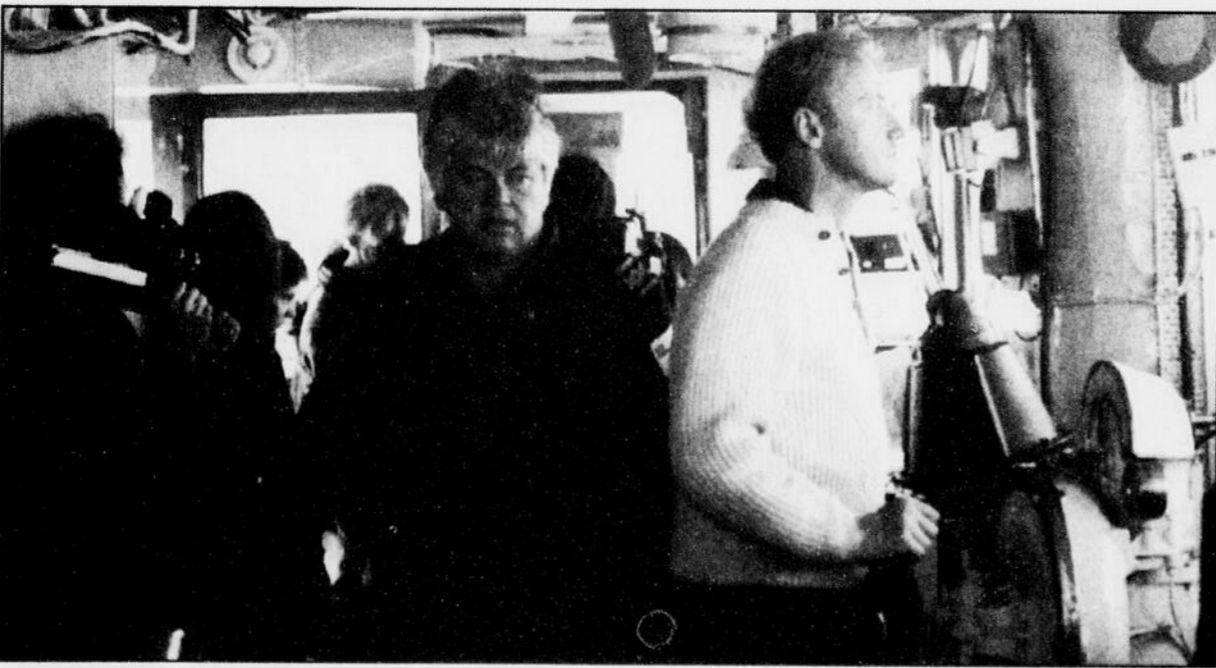
Manifestation

Des dizaines de pêcheurs ont

manifesté devant le palais de justice, hier, pour réclamer la libération de M. Watson. Après sa remise en liberté, ils l'ont entouré pour le féliciter.

«Ca ne m'a jamais fait ni chaud ni froid d'être détesté, d'être pardonné ou d'être aimé, a déclaré l'écologiste. Nous faisons cause commune ici: la protection de la morue et d'autres espèces, qui sont menacées. Mais je n'approuverai jamais la chasse aux phoques.»

M. Watson n'a pas caché qu'il avait recherché l'arrestation par les policiers de la GRC. «C'est de cette façon qu'il faut procéder, a-t-il dit. Rendre une question controversée pour qu'elle soit débattue publiquement devant la cour par la suite.»



Photolaser PC

Paul Watson (au centre), que l'on voit sur cette photo sur le pont de son navire, le Cleveland Amory, a été libéré hier sous un cautionnement de 10 000 \$.

## La députée Carole Jacques comparaît plus tôt que prévu

Rollande PARENT Montréal (PC)

La députée conservatrice de Mercier, Carole Jacques, a comparu plus tôt que prévu, hier, au palais de justice de Montréal pour y être formellement accusée de fraude, d'abus de confiance et de trafic d'influence.

Par la suite, la députée Jacques a convoqué les médias pour les entretenir, aujourd'hui, de son avenir politique.

Hier, Mme Jacques a enregistré un plaidoyer de non culpabilité, tout comme son ancien organisateur politique Jean-Yves Pantaloni relativement à des rencontres avec des hommes d'affaires dans le but d'obtenir une compensation financière pour l'aide qu'ils auraient promis de leur fournir en vue de l'obtention d'une subvention d'un ministère ou d'un organisme fédéral.

Leur enquête préliminaire a été fixée au 5 novembre.

A cause des élections

Mme Jacques devait comparaître le 8 septembre, mais le déclenchement prochain des élections fédérales a vraisemblablement incité son avocat à faire le nécessaire pour devancer l'enregistrement de son plaidoyer de non culpabilité.

Il apparaît de plus en plus improbable que la députée conservatrice de la circonscription de Mercier puisse une nouvelle fois

briguer les suffrages sous cette bannière politique.

Récemment, la première ministre Kim Campbell a insisté pour que les candidats conservateurs soient «au-dessus de tout soupçon».

Il y a quelques jours à peine, Mme Campbell a salué avec satisfaction la décision du député de Lotbinière, Maurice Tremblay, de ne pas se porter candidat aux prochaines élections fédérales.

Le député Tremblay avait été reconnu coupable, en janvier dernier, d'avoir détourné des fonds publics au profit de certains de ses organisateurs politiques et condamnée à payer 12 000 \$ d'amende.

Mme Jacques n'est pas le seul député à avoir des démêlés avec la justice.

Il y a également M. Gilles Bernier (Beauce) et Gabriel Fontaine (Lévis) lesquels font face à diverses accusations criminelles d'abus de confiance, de trafic d'influence et de détournement de fonds. Les deux hommes réfléchissent à leur avenir politique. M. Bernier fera connaître les résultats de cette réflexion, aujourd'hui, en conférence de presse.

Dans sa convocation d'hier, le député Bernier indique avoir eu un entretien téléphonique avec Mme Campbell au cours duquel il a été informé que la première ministre n'endosserait pas sa candidature pour la prochaine campagne fédérale.

### GRANDE VENTE D'ENTREPÔT

**EXCEL CX**

**7 295\$\*** ou **171 90\$\*\*** /mois

\*\* Prêt-rachat basé sur 60 mois. Valeur résiduelle de 1 400\*. 120 000 km inclus. Km excédentaire à 41km. Taxe, transport et préparation inclus. Aucun comptant requis. Sujet à approbation de crédit.

**SCOUPE**

**9 995\$** ou **221 05\$\*\*** /mois

\*\* Prêt-rachat basé sur 60 mois. Valeur résiduelle de 2 850\*. 120 000 km inclus. Km excédentaire à 41km. Taxe, transport et préparation inclus. Aucun comptant requis. Sujet à approbation de crédit.

**ELANTRA GL**

**SONATA GL**

**11 295\$\*** ou **247 44\$\*\*** /mois

\*\* Prêt-rachat basé sur 60 mois. Valeur résiduelle de 3 425\*. 120 000 km inclus. Km excédentaire à 41km. Taxe, transport et préparation inclus. Aucun comptant requis. Sujet à approbation de crédit.

**5 ANS GARANTIE**

Un voisin bien d'service!

Prêt rachat de la Banque Royale en exclusivité

**LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI**

Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA

**Magog HYUNDAI**

On évolue à votre avantage

430, BOUL. BOURQUE, OMERVILLE, 868-0010

## Général

L'avion disparu entre St-Hubert et Portland

# Les recherches se concentrent dans le N.H.

Berlin, New Hampshire (AP)

Des avions militaires canadiens ont sillonné hier le ciel des environs de cette petite ville américaine à la recherche de l'avion de l'éditeur montréalais François Tisseyre.

Le monomoteur Piper Warrior a été signalé pour la dernière fois vers 10h30 mercredi matin, une

demi-heure après son départ de l'aéroport de St-Hubert à destination de Portland (Maine), a indiqué le capitaine Lynne Chaloux, porte-parole des secouristes.

Il y a eu de faux espoirs dimanche et lundi, alors que les avions de recherche ont capté le signal de détresse intermittent d'un avion, mais ils ne sont pas parvenus à repérer le lieu d'origine du signal.

Mme Chaloux a dit que les si-

gnaux semblaient provenir de la région de Berlin dans le nord-est du New Hampshire. Mais elle a précisé que les conditions du terrain, qui comprend des lignes de transmission électrique pouvant transporter ces signaux, rendent les recherches plus difficiles.

M. Tisseyre, 39 ans, se rendait à Portland, au Maine, où il allait chercher ses parents, a expliqué le capitaine Chaloux. Ces derniers ont contacté les autorités locales en ne

le voyant pas arriver.

Les parents de M. Tisseyre ainsi que son frère et sa soeur sont bien connus dans les milieux montréalais du journalisme, de l'édition et de la télévision.

Mme Chaloux a refusé de proposer une hypothèse pour expliquer la disparition du Piper Warrior.

Deux avions de transport et deux hélicoptères militaires participaient aux recherches lundi, a précisé le capitaine Chaloux. Elle a

ajouté que des groupes de bénévoles canadien et américain assistaient les recherches lorsque la température le permettait.

Mercredi matin, les autorités aériennes du Canada ont suivi l'appareil jusqu'à Waterloo, ville située à environ 150 km à l'est de Montréal. Un radar de Boston a ensuite détecté l'avion pour un certain temps. Le dernier signal, près du Mont Sutton au Québec, a été enregistré par un radar canadien vers 10h28.

## Le livre sur Nancy B. interdit de publication

Québec (PC)

L'affaire Nancy B. a refait surface, hier, alors que le juge Gérard Lebel de la Cour supérieure a émis une injonction provisoire pour interdire la publication du livre «La permission de mourir» (le cas de Nancy B.) écrit par l'avocate de la jeune femme décédée à l'Hôtel-Dieu en février 1992 au terme d'une longue saga judiciaire.

L'injonction obtenue par Me Guy Bertrand a été prise d'urgence puisque l'ouvrage de Me Anne Lapointe, que les Editions de l'Homme s'apprent à lancer sur le marché, est déjà sous impression. L'injonction, dont la durée n'excède pas dix jours, ordonne à Me Anne Lapointe et aux Editions de l'Homme de cesser ou de s'abstenir de produire, distribuer, exhiber en public, vendre, montrer, faire voir, publier, etc., le livre en litige. Me Bertrand, qui agit au nom de la famille, invoque la violation du secret professionnel et l'atteinte à la vie privée pour justifier sa requête.

Le cas de Nancy B., on s'en rappelle, a défrayé la manchette pendant plusieurs mois et a amené une réflexion collective sur le droit de mourir. Atteinte d'une maladie incurable (Guilain-Barre) et maintenue en vie au moyen d'un appareil, la jeune femme ne voulait plus dépendre d'une machine. Elle réclamait à cor et à cris d'être débranchée, au risque de mourir à brève échéance. Son médecin, le Dr Danièle Marceau, a préféré avoir l'avis du tribunal avant de se rendre au désir de la malade, représentée par Me Anne Lapointe. Le juge Jacques Dufour a finalement accédé à la demande de Nancy B., dans un jugement faisant jurisprudence.

## Deux blessés dans l'explosion du réservoir d'une auto

Saint-Narcisse (PC)

Deux hommes ont été blessés, dont un très gravement, lors de l'explosion du réservoir à essence d'une auto, hier, à Saint-Narcisse.

L'explosion s'est produite vers 16h00 alors que le propriétaire de la voiture, René Cloutier, 39 ans, tentait de réparer le réservoir de son automobile qui, semble-t-il, avait des fuites.



Valery Fabrikant

En cour pour une erreur d'hôpital

## Elle ne veut plus revoir sa famille biologique

Sarasota, Floride (Reuter)

Une adolescente de 14 ans a déclaré au tribunal, lundi, qu'elle ne voulait jamais plus revoir ses parents biologiques, ni ses sept frères et soeurs.

A cause d'une erreur à l'hôpital, au moment de sa naissance, Kimberly Mays a passé pour l'enfant de Robert et Barbara Mays, tandis que leur véritable enfant, Arlena Twigg, est allée chez Ernest et Regina Twigg.

Ce n'est que 10 ans plus tard qu'on s'est aperçu de l'erreur, au moment de la mort d'Arlena. Les Twigg ont alors voulu leur véritable enfant, Kimberly Mays, qui leur a

rendu visite à plusieurs reprises.

Mais Kimberly ne veut plus revoir ses parents biologiques. C'est pourquoi elle a entrepris des procédures en «divorce» contre eux.

Au cours de la première journée du procès, hier, le frère de Kimberly, Will Samuel, 15 ans, a dit qu'il voulait la revoir, «parce que c'est ma soeur et que je voudrais la connaître mieux».

Mais Kimberly a elle-même témoigné, pour affirmer qu'elle voulait demeurer avec l'homme qui l'a élevée (Mme Mays est décédée) et qu'elle considère comme son véritable père.

Le procès doit durer toute la semaine.



Kimberly Mays, au centre, en compagnie de Darlene et Robert Mays, à leur arrivée au palais de justice. La jeune fille de 14 ans veut un «divorce» de ses parents biologiques dont elle a été séparée dès sa naissance en raison d'une erreur à l'hôpital; elle a été élevée par le couple Mays.

## Contrebande de cigarettes à l'hôpital St-Luc: l'infirmière-chef risque d'être radiée à vie

Montréal (PC)

L'infirmière-chef du département de soins prolongés du quatrième étage de l'hôpital Saint-Luc, à Montréal, risque d'être radiée à vie de l'Ordre des infirmières du Québec si elle est reconnue coupable de contrebande de cigarettes.

«Ca peut aller de la simple réprimande à la radiation. Le comité de discipline décidera», a déclaré hier la directrice générale de l'Ordre des infirmières, Thérèse Guimont.

Deux inspecteurs du ministère du Revenu du Québec ont découvert jeudi dernier une dizaine de cartouches de cigarettes illégales dans le bureau de l'infirmière-chef

du département de soins prolongés. L'enquête des inspecteurs a permis de constater que l'infirmière, son fils — préposé aux bénéficiaires au même hôpital — et une réceptionniste ont organisé un vaste réseau de contrebande de cigarettes, depuis un an.

Plusieurs employés de l'hôpital en ont profité. Les cigarettes étaient également revendues au prix courant aux bénéficiaires âgés et en perte d'autonomie du quatrième étage de l'établissement. C'est d'ailleurs ce qui a fait sursauter certains parents de ces patients, qui ont porté plainte à la police.

Aucune accusation n'a été portée jusqu'à maintenant contre l'infirmière qui est en vacances pour un mois. Elle pourrait toutefois être inculpée dès son retour.

La direction de l'hôpital s'est

réunie hier pour discuter du cas de l'infirmière-chef et des deux autres employés. «Nous allons mener notre propre enquête, a confirmé Monique Paquette, porte-parole de l'établissement. Quand on aura trouvé des réponses à nos questions, on prendra des mesures appropriées.»

La direction doit également rencontrer les inspecteurs du ministère du Revenu, mercredi, pour en savoir plus long sur cette affaire.

Il s'agit du premier démantèlement d'un réseau organisé de vente de cigarettes de contrebande dans un hôpital au Québec. Selon des sources policières, il se vendrait des cigarettes de contrebande dans la plupart des hôpitaux, en ce moment. «La plupart du temps, ce sont des employés qui mettent sur pied de tels réseaux», a-t-on expliqué.

## Le dernier bilan des vacances fait état de 54 morts violentes

Montréal (PC)

Au moins 54 personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours des deux semaines de vacances du secteur de la construction, qui prenaient fin dimanche soir, a fait savoir hier à Montréal la Sûreté du Québec (SQ).

Ce bilan s'avère un peu plus lourd que celui enregistré lors de la même période de l'an dernier, alors que 45 personnes étaient décédées à la suite d'accidents de toutes sortes, a précisé le service des affaires publiques de la SQ par voie de communiqué.

Toutefois, depuis 1989, ce bilan va en s'améliorant, passant alors de 75 victimes à une pointe de 80 décès en 1990 puis à 61 pertes de vie en 1991.

On peut même dire que ce ta-

bleau suit la tendance annuelle remarquée sur les routes québécoises puisque la Société d'assurance-automobile du Québec (SAAQ) a noté 966 décès en 1992, une première en 30 ans. En 1989, la SAAQ compilait 1141 morts; en 1985, 1386; et en 1980, 1492 victimes.

Fait à noter, la tragédie du lac Bouchette, qui a fait 20 victimes, n'est pas incluse dans le relevé des vacances de la construction.

Les neuf districts policiers de la province ont connu un total de 46 accidents, seule la Côte-Nord n'en ayant connu aucun au cours de ces vacances annuelles.

La région la plus touchée par les tragédies a été celle de Québec où 11 accidents ont provoqué la mort de 14 personnes. Viennent ensuite la région de Montréal avec huit accidents et 10 victimes, ainsi que l'Estrie avec sept accidents et huit victimes.

## Fabrikant devra être prêt pour sa plaidoierie demain

Montréal (PC)

Près de cinq mois après le début du procès, le juge Fraser Martin a ordonné à Valery Fabrikant, en fin de semaine dernière, de mettre fin à sa défense et de préparer sa plaidoierie pour demain.

Fabrikant est ce professeur de génie mécanique de l'université Concordia qui est accusé du meurtre au premier degré de quatre de ses collègues, le 24 août 1992.

«Le fait qu'une personne en tue quatre autres ne signifie pas qu'elle soit criminellement responsable de ce geste et c'est la raison de ce procès», a déclaré l'accusé au début des procédures.

Depuis ce temps, il a assigné 71 témoins, a répudié 10 avocats qui ont tenté de l'aider dans sa cause et a été expulsé de l'enceinte du tribunal à cinq reprises.

Vendredi dernier, le juge Martin a décidé de mettre fin au défilé des témoins, signalant que le comportement de Fabrikant était devenu «totalement perturbateur».

Marionnette

Il faut dire que Fabrikant avait accusé le président du tribunal d'être une «marionnette (muppet) de Concordia», comme dans l'émission de télévision de langue anglaise «The Muppet Show».

Il l'avait même décrit comme «un petit escroc de bas étage», qui se croyait au-dessus de la loi. Ce qui lui avait valu une cinquième citation pour outrage au tribunal.

## 9000 habitants de Saint-Louis évacués

Saint-Louis (AP)

Les eaux du Mississippi et du Missouri ont atteint des niveaux record et menaçaient de toutes parts lundi la ville de Saint-Louis: près de 9000 habitants du sud de la ville ont été évacués, car des réservoirs de propane risquaient d'exploser.

Lundi les eaux ont atteint 14,81 m, soit moins que la crête prévue (15,06 m) et, bonne nouvelle pour les habitants, «le plus haut niveau aurait été atteint», selon les prévisions des spécialistes des services météorologiques.

Mais cette baisse des eaux est due à une mauvaise nouvelle pour d'autres personnes résidant en aval de Saint-Louis: deux digues ont cédé lundi matin et l'eau a envahi la petite ville de Valmeyer. Des fermes et des villages sont menacés sur 32 km.

Sur près d'une cinquantaine de réservoirs de propane, inondés, on a détecté des fuites et procédé à l'évacuation des habitants dans une trentaine d'autobus.

Des appels urgents ont été lancés à l'adresse de poseurs de sacs de sable destinés à endiguer la montée des eaux en crue dans l'ensemble de la plus importante agglomération du Missouri. Mais les deux fleuves grossissaient plus rapidement et de façon plus importante que prévu.

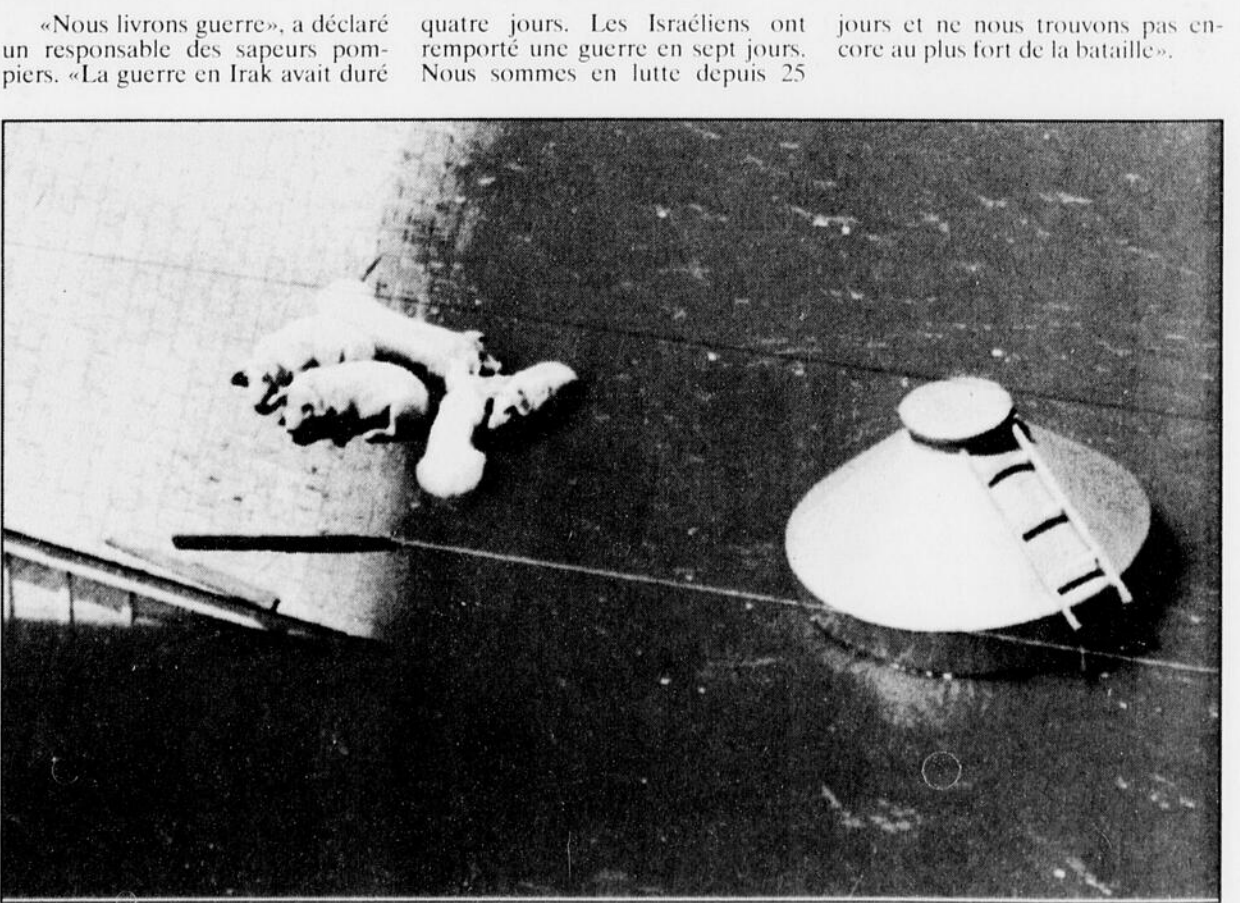
avocats. Selon lui, avec le temps, Fabrikant a appris à plaider certains points de droit de façon très habile.

25 ans

Me Belleau a souligné que le juge Martin se trouve dans une position délicate, car il doit donner à l'ancien professeur de Concordia «une plus grande latitude, parce qu'il se défend lui-même».

Mais il arrive parfois que le juge Martin perde patience. Il lui a par exemple lancé, à une occasion: «Il y a 15 à 20 minutes que vous parlez pour rien dire. Vous semblez oublier que nous ne faisons pas le procès de Concordia. C'est vous qui êtes accusé d'avoir tué quatre personnes».

S'il est trouvé coupable, Fabrikant peut être condamné à 25 ans de prison fermes.



Des porcs ont trouvé refuge sur le toit de leur porcherie, hier, dans Monroe County, en Illinois, alors que la rivière Mississippi avait inondé la ferme après avoir atteint un autre niveau record.

**MISE AU POINT**  
Dans la circulaire «Sears Attendez-vous à plus», insérée dans La Tribune du 29 juillet 1993, veuillez noter qu'en page 6 et 7, pour les ensembles de matelas «Prestige» série no 73730 et «Chiro-Suprême» série no 79690, les garanties sont de 15 ans et non de 20 ans.  
Nous présentons nos excuses à notre clientèle

**SEARS**

**DES FRAMBOISES EN ABONDANCE**  
À LA BLEUETIÈRE MI-VALLON  
(819) 835-9162

# Arts et spectacles

Dans les jardins de la maison Louis-Saint-Laurent

## La petite histoire de Compton revit dans une pièce de théâtre

Pierrette ROY

Dans les jardins du Lieu historique national Louis-S.-Saint-Laurent, c'est la toute vieille du long congé scolaire et Soeur Ste-Gertrude s'applique, du mieux qu'elle peut, à dispenser son enseignement à des élèves qui, pour la plupart, n'ont pas étudié leurs leçons, la veille, et qui ont la tête ailleurs. Non pas qu'elles soient vraiment préoccupées par la perspective des vacances estivales mais plutôt par tout ce qui constitue leur univers quotidien: les tâches domestiques et agricoles auxquelles elles sont soumises bien sûr mais également les représentants du sexe opposé.

Mais, il faut préciser que nous sommes le 13 juin 1920 et que, à la suite d'une collaboration entre le Comité de célébration du 100e anniversaire de la municipalité de Compton et le Lieu historique, le jardin paysager de celui-ci se transforme en théâtre pour accueillir,

pendant les belles journées de l'été, la pièce *Compton... images retrouvées*.

### Page d'histoire

Écrite et mise en scène par Pauline Côté, bachelière en théâtre, cette production veut offrir, par la reconstitution de quelques tableaux d'époque agrémentés de quelques chansons, quelques pages de l'histoire de la petite municipalité.

Jolie initiative que celle-ci qui, comme en contrepoint aux expositions et son et lumières élaborés autour de la vie et de la carrière du défunt Premier ministre Louis-S. St-Laurent, vient élargir le propos et rappeler quelques us et coutumes du début du siècle, dans le village natal de cet homme politique.

Le visiteur pourra ainsi renouer avec le temps de la petite école, de même qu'avec la tradition du québécois qui se promenait de village en village pour trouver le gîte et le couvert, tout comme il se familiarisera avec ce que furent les débuts de Compton.

Ainsi, on y apprendra qu'au début du siècle, on y parlait surtout anglais mais que la présence de très bonnes terres a suscité l'arrivée massive de Beaucerons.

L'école de village côtoyait le King's Hall, devenu le Domaine St-Laurent, où l'on accueillait une centaine de filles du milieu bourgeois anglais du Canada et d'autres pays et que l'enseignement y était dispensé par des laïcs.

L'Academy, quant à elle, dispensait son enseignement aux garçons protestants.

Des incursions dans une école de rang, dans une cuisine du début du siècle et au magasin général constituent ici les prétextes choisis pour ces évocations du temps passé.

D'une durée d'une demi-heure et offerte du mercredi au dimanche, quatre fois par jour soit à 11h, à 14h, à 15h et à 16h, pour autant que la pluie ne soit pas au rendez-vous, cette pièce constitue une agréable façon de souligner un anniversaire tout en faisant mieux connaître la petite histoire de cette charmante municipalité.



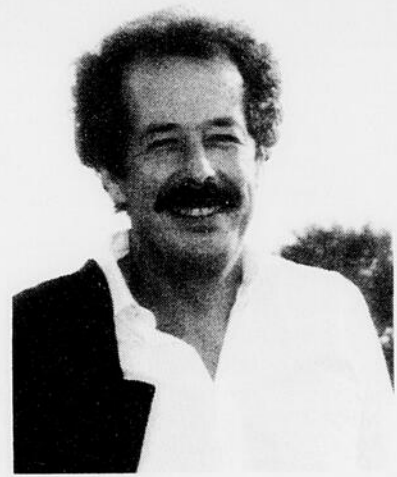
Téléphoto, par Claude Poulin  
L'arrivée du quêtueux qui, incidemment, se double d'un harmoniste, constitue pour la mère de famille courbée sous la tâche et pour sa belle-mère l'occasion de pousser une petite stépette.

## Denys Arcand présentera son premier long métrage en anglais à Toronto

Montréal (PC)

La première du film de Denys Arcand «De l'amour et des restes humains» aura lieu lors d'une soirée de gala du Festival of Festivals de Toronto, qui se déroulera du 9 au 18 septembre.

Il s'agit du premier long métrage tourné en anglais par Denys Arcand. Le film est inspiré de la pièce de Brad Fraser «Des restes humains non identifiés et la véritable nature de l'amour», oeuvre provocante très bien reçue par le public et classée parmi les dix meilleures pièces de 1991 par le magazine «Time».



Denys Arcand  
Drame des années 90, le film relate l'histoire d'une amitié improbable entre David, un serveur gay cynique et plein d'esprit autrefois acteur, et Candy, jeune femme romantique et optimiste qui gagne sa vie comme critique littéraire.

«De l'amour et des restes humains», tour à tour comique, tragique et émouvant, nous force tous à nous pencher sur la véritable nature de l'amour et de toutes choses.

Dans la ligne des films d'Arcand, cette comédie sombre met en scène une distribution remarquable qui comprend Thomas Gibson, Ruth Marshall, Cameron Bancroft, Mia Kirschner, Joanne Vannicola, Matthew Ferguson et Rick Roberts dont la plupart font leurs débuts au grand écran.

### Histoire d'amitié

## Feux d'artifice: le Jupiter va à l'Espagne

Montréal (PC)

L'équipe espagnole Pirotécnia Caballer a séduit le jury populaire du concours de feux d'artifice International Benson and Hedges qui lui a décerné le Jupiter d'or de la neuvième édition de l'événement, à Montréal.

Il s'agit d'un quatrième Jupiter

en autant de participations pour cette firme centenaire de Valence qui avait soulevé l'enthousiasme de milliers de spectateurs, le 26 juin, avec un spectacle intitulé «Mediterraneo».

Le Jupiter d'argent est allé à l'équipe Sunny International, de Chine, pour «La danse du papillon». La Chine monte sur le podium pour une deuxième année consécutive puisqu'elle était la lauréate du Jupiter d'or en 1992.

Enfin, le Jupiter de bronze a été attribué à la firme française Ruggieri qui signait le 25 juillet «Le ciel est à vous», un spectacle de facture classique à l'image de cette firme fondée en 1739.

L'AMARC, producteur de l'événement, a également remis pour la première fois le prix Jupiter Spécial, qui vise à assurer l'avenir de la compétition en incitant des firmes de taille plus modeste à venir concourir à Montréal. Il a été décerné à la firme Kimbolton Fireworks, d'Angleterre.

Le président et chef de l'AMARC, Jean Emond, a dressé hier soir un bilan des plus positifs de cette édition, qui mettait aux prises huit concurrents d'Europe, d'Asie et d'Amérique. Selon lui, des foules imposantes se sont rendues à La Ronde, soit une moyenne de 30 000 visiteurs par feu. Cela sans compter les centaines de milliers d'autres spectateurs qui se sont massés sur le pont Jacques-Cartier et sur les rives de Montréal ou de la Rive-Sud.

L'année 1994 marquera le 10e anniversaire de la compétition.

## Juste pour rire: un succès

Montréal (PC)

Le Festival Juste pour rire-Just for laughs s'est terminé dans une bouffée de fumée; une bouffée provenant du légendaire cigare du vieux routier de l'humour George Burns.

M. Burns, qui est âgé de 97 ans, a été la tête d'affiche de la Place des Arts, haut lieu de l'humour de cette édition. Et même les jours de mauvais temps n'ont pas réussi à effacer le sourire des visages des organisateurs.

## Elton John vend ses disques

Londres (AP)

Un Américain de Saint-Louis (Missouri) a déboursé environ 80 000 \$ pour acquérir la collection personnelle d'Elton John, soit 48 000 disques vendus aux enchères à Londres au profit d'associations de lutte contre le SIDA.

Selon la maison Sotheby's qui

organisait la vente, l'acheteur n'a pas voulu se faire connaître. La collection d'Elton John comprend 25 000 disques 33 tours et 23 000 45 tours. Elle compte des raretés, dont un coffret des Rolling Stones destiné au marché japonais et des disques de démonstration de David Bowie, Marc Bolan ou Genesis.

«Elton nous en a fait don après une visite à notre siège, aussi simplement que ça», a expliqué Daryl Uptal, directeur du Terence Higgins Trust, qui organisait la collecte au profit de la lutte anti-SIDA.

## Passion coûteuse pour John Lennon

Londres (Reuter)

Le manuscrit de la chanson «I am the walrus», rédigé par John Lennon, a été adjugé 60 000 \$ lors d'une vente aux enchères réalisée chez Sotheby.

L'acheteur est un collectionneur américain.

Au cours de la même vente, une collection de 5000 photographies des Beatles réalisées au début des années 60 par Terence Spencer a été adjugée 122 000 \$.

**ALAIN CHOQUETTE**  
Première Apparition  
«Une entrée remarquable et remarquée dans le monde du show-business»  
Pierrette Roy, La Tribune

**CE VENDREDI ET CE SAMEDI 20 h 30**

Salle Maurice O'Bready  
CENTRE CULTUREL  
Université de Sherbrooke  
820-1000

Proposé par  
CITE 102.7 FM  
TELE 7  
Les scènes populaires  
Desjardins de Fribourg  
CHLT 65AM  
LaTribune 5525

**LA MAISON DU CINÉMA**  
63, KING OUEST, 566-8782  
MARDI et MERCREDI : \$4.00\$

SEAN CONNERY WELLY SNIPES  
**SOLEIL LEVANT**  
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS  
VERSION FRANÇAISE DE "RISING SUN"  
HORAIRE: 7:05 - 9:30

**ROBIN DES BOIS**  
HEROS EN COLLANTS  
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS  
HORAIRE: 7:10 - 9:15

"PARLEZ-MOI D'UN BON SUSPENSE, EN VOICI UN"  
FRANCIS LEVEUR  
**CLINT EASTWOOD**  
LIGNE DE FEU  
VERSION FRANÇAISE DE "IN THE LINE OF FIRE"  
HORAIRE: 7:00 - 9:25

**LE DERNIER DES HÉROS**  
SCHWARZENEGGER  
V.F. DE "LAST ACTION HERO"  
HORAIRE: 6:55 - 9:25

UNE AVENTURE INOUBLIABLE  
**MON AMI WILLY**  
JUSQU'OU IRIEZ-VOUS POUR UN AMI?  
VERSION FRANÇAISE DE "FREE WILLY"  
HORAIRE: 6:45 - 9:00

**Denis la Petite Peste**  
version française de "DENNIS THE MENACE"  
HORAIRE: 6:50 - 9:00

**CINÉMA CAPITOL**  
59, KING EST, 565-0111  
MARDI et MERCREDI : \$4.25

**JURASSIC PARK**  
EN VERSION FRANÇAISE  
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS  
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**CINÉ-PARC ORFORD**  
Autoroute 10 et 55, sortie 123  
POUR L'HORAIRE: 843-9575  
Les guichets ouvrent à 7h00. La projection vers 9h00

**CLINT EASTWOOD**  
LIGNE DE FEU  
VERSION FRANÇAISE DE "IN THE LINE OF FIRE"  
2e FILM AVEC "LE DERNIER DES HÉROS"  
TOUJOURS EN CRUISE  
**LA FIRME**  
VERSION FRANÇAISE DE "THE FIRM"  
PLUS 26 FILM. PROPOSITION INOCCENTE (VERSION FRANÇAISE)

**JEAN LAPOINTE**  
"UN DERNIER COUP DE BALAI"  
10 SUPPLÉMENTAIRES  
10 au 14 août, 17 au 21 août

DU MARDI AU SAMEDI, 20 h 30

«un excellent moment partagé en toute simplicité avec un grand»  
-Pierrette Roy, La Tribune  
«Tout un physionomiste... les gens s'aiment depuis toujours. C'est instantané»  
- Sylvie Lauzon, CHLT Radio  
«A 57 ans, Jean Lapointe n'a rien perdu de son charme et de son humour»  
- Marie-Josée Tardif, CBSU/CBS TV

«Superbe soirée»  
- France Beaudoin, TELÉ-7  
«Les héros frappent dans le mille»  
- Sophie Venant, Le Progrès  
«Jean Lapointe est en pleine forme, et sait encore plus que quiconque faire rire un public»  
- Dany Jacques, Le Rellet

MISE EN SCÈNE DE  
**DENISE FILIATRAULT**

Billets en vente au restaurant  
Les Trois Marmites  
**RÉSERVATIONS: 843-5440**

Forfait souper-théâtre disponible  
Prix de groupes

**BIBLAIRE G&G** PRÉSENTE DU 3 AU 7 AOÛT

**HI! HA! the World**  
LE SPECTACLE  
LA TOURNÉE DU «MON DENTIER»

DU MARDI AU VENDREDI, 20 h 30  
MARDI: 19 h et 22 h

**MICHAËL RANCOURT**  
La nouvelle découverte au Vieux Clocher  
100 VOIX EN L'AIR

DU 10 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE  
MARDI AU VENDREDI: 20 h 30 - SAMEDI: 19 h et 22 h

Billets en vente au Vieux Clocher et au restaurant Les 3 Marmites à Magog  
**RÉSERVATIONS: 847-0470**

TELES IMAGE  
LaTribune

**FAMOUS PLAYERS**  
4,25\$ LA FIEVRE DES MARDI ET MERCREDI

**CARREFOUR DE L'ESTRIE** 565-0366  
3050 Portland  
TOM & JERRY LE FILM (G) 12:45-2:25-4:05-5:45  
ABRACADABRA (G) 7:30-9:30  
LA FIRME (G) 2:45-6:00-9:00  
BLANCHE NEIGE (G) 1:00  
UNE AUTRE FILATURE (13+) 12:45-2:55-5:05-7:15-9:30

**Un sofa dans le parc**  
«Audace et folie»  
«Un tableau rempli de bonne humeur»  
Pierrette Roy, La Tribune  
«Le coup sûr de l'été»  
«en scène: Jacinthe Tremblay»

Avec: Annie De Raiche, André Poulain et Pierre Houle  
Du 25 juin au 28 août 1993, du mardi au samedi, 20h30

Au Théâtre du Thé des bois  
Réservez au (819) 864-9569  
Forfaits disponibles

LaTribune  
Fischer  
CHLT 65AM

Le Théâtre du Thé des Bois a 25 ans - 1968-1993



# L'EXPOSITION DE SHERBROOKE



## Le secteur bovin au Québec

La production bovine québécoise constitue le troisième secteur en importance (8,7% des recettes monétaires québécoises) après la production laitière et la production porcine, en ce qui a

trait aux recettes monétaires provenant des opérations agricoles québécoises.

Le secteur bovin regroupe cependant plusieurs productions

différentes englobant des bovins de réforme laitiers et de boucherie, la production proprement dite de boeufs de boucherie en passant par la production de veaux lourds (veaux de lait lourds et veaux de grain).

Voici quelques données statistiques et économiques permettant de mieux situer les diverses productions bovines:

La production de bovins de réforme regroupe le plus grand nombre de producteurs et représente à elle seule plus de 50% de la valeur de la production bovine québécoise.

La production de veaux lourds permet de valoriser une importante sous-production de l'industrie laitière, soit le veau laitier et, contribue aujourd'hui pour 20% de la valeur de production du secteur bovin. Cette production a pris naissance à la fin des années '70 et connaît depuis une croissance continue. Aujourd'hui, de plus en plus de veaux

laitiers sont engraisés au lieu d'être abattus en bas âge.

Pour sa part, la production de bouvillons d'abattage date de la fin des années '70 et a connu un net recul dès le milieu des années '80. De 80 000 bouvillons par année, la production a chuté à 45 000. Depuis le début des années '90, la production se situe à quelques 50 000 têtes. Ceci re-

présente environ 7% de la consommation annuelle des québécois.

Dans le veau d'embranchement (veau-veau), cette production est continuellement en croissance, cependant, près de 50% des veaux produits au Québec sont exportés en Ontario essentiellement pour être engraisés. D'ailleurs, la production de veaux

d'embranchement a d'abord été réalisée par les producteurs anglophones de l'Estrie et de l'Outaouais.

Encore aujourd'hui, ces régions représentent le noyau de la production (35% de la production).

Nous retrouvons de plus en plus de producteurs qui font de la semi-finition. Cette technique se développe surtout en région périphérique mais, se prête également à toutes les régions où les pâturages sont abondants: c'est-à-dire pratiquement partout à l'échelle du Québec.

C'est pourquoi l'Estrie est une excellente région pour les différentes productions de bovins et d'ailleurs, le nombre de producteurs et productrices est en progression à chaque année.

Notre situation géographique, la topographie de la région ainsi que les nombreux pâturages et prairies nous portent à croire que la production continuera à progresser.

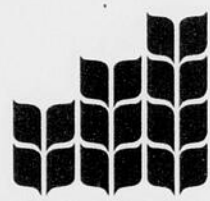
Robert Trudeau  
Syndicat des producteurs de bovins de l'Estrie



PRÉSENT À  
**L'EXPO DE SHERBROOKE**  
**VENEZ NOUS VOIR!**

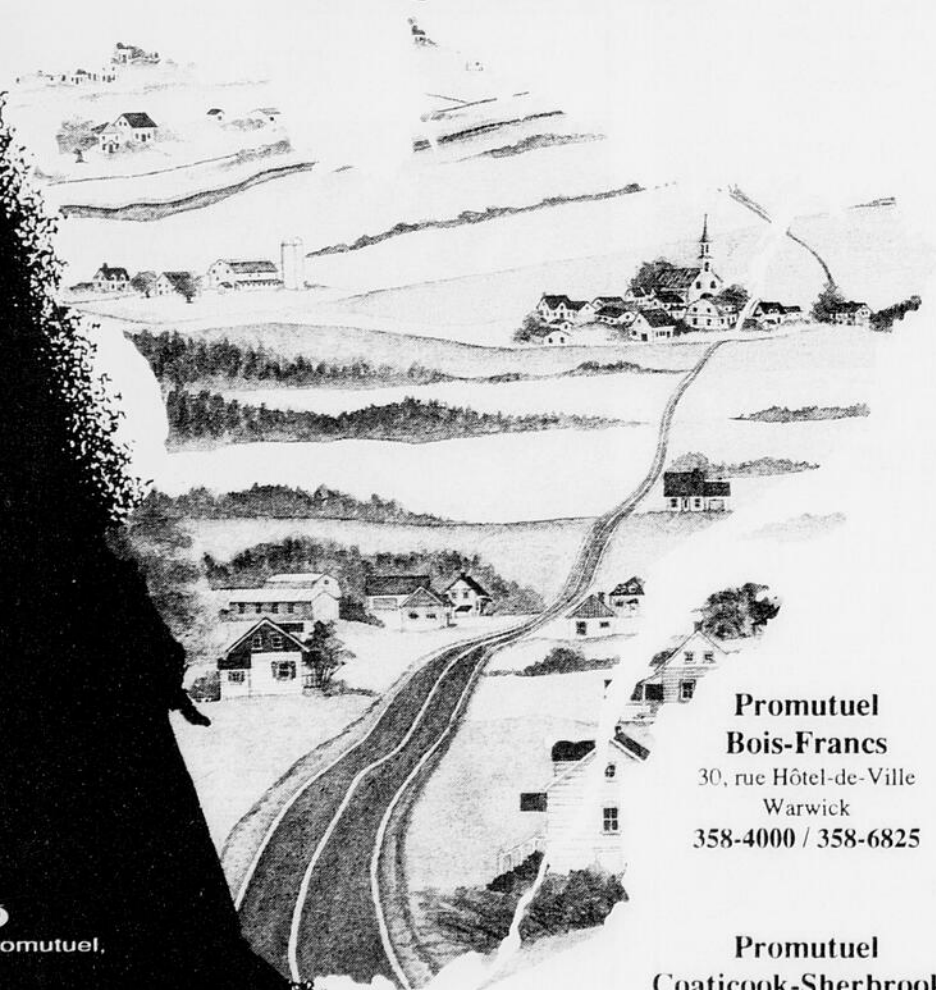
- Rûche d'exposition sur place
- MIEL À VENDRE (plusieurs variétés)
- LIMONADE DE MIEL
- SERVICE DE POLLINISATION

**723, rang 4**  
**Kingsbury**  
**(819) 845-2876**



PROMUTUEL

**CHEF DE FILE**  
**EN ASSURANCE AGRICOLE**  
**AU QUÉBEC!**



**Promutuel Bois-Francs**  
30, rue Hôtel-de-Ville  
Warwick  
358-4000 / 358-6825

**Promutuel Coaticook-Sherbrooke**  
102, rue Child  
Coaticook  
849-7081 / 564-6653

**Promutuel Drummond**  
1500, boulevard Lemire  
Drummondville  
477-8844

**Promutuel Frontenac**  
5240, boulevard des Vétérans  
Lac-Mégantic  
583-4555

**Promutuel Val St-François**  
15, rue Principale Sud  
Windsor  
845-7878

**P**romutuel,

c'est plusieurs générations

d'écoute fidèle aux besoins

particuliers des agriculteurs

en matière d'assurance.

C'est aussi une nouvelle

génération de produits

de haute qualité qui

s'ajustent parfaitement

aux exigences des exploitants

agricoles d'aujourd'hui.

### FÉDÉRATION DE L'UPA DE SHERBROOKE

La structure de la fédération régionale vient du regroupement des onze (11) syndicats de base de la région. La Fédération compte quatre mille (4 000) membres. De plus, les syndicats spécialisés (ex.: lait, bovins, volaille, etc...) de la région sont affiliés à la fédération régionale.

La Fédération régionale a pour fonction de défendre les producteurs et de faire la promotion de leurs intérêts, il lui revient également d'assurer un rôle de coordination vis-à-vis les syndicats de son territoire et de mettre en place des services collectifs pour favoriser l'engagement des membres et le développement de la profession.

Les principaux services de la Fédération sont:

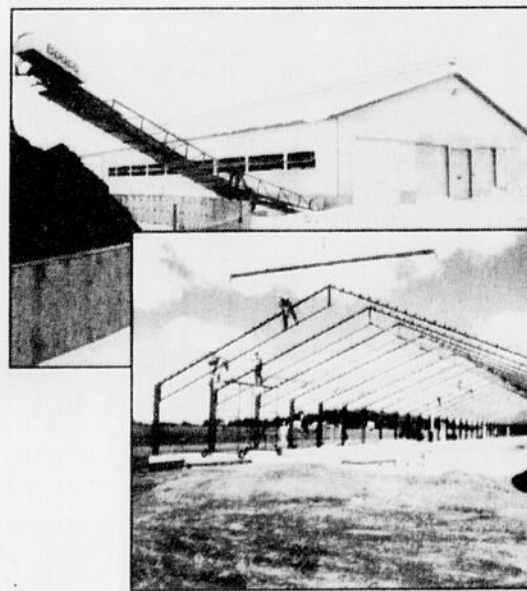
- Impôt et comptabilité
- Service de main-d'oeuvre agricole (S.M.A.C.)
- Éducation et information
- Mise en marché
- Développement régional



La Fédération de l'U.P.A. de Sherbrooke

ÉQUIPEMENT DE FERME  
**Bodco**  
FARM EQUIPMENT

**VOTRE MEILLEUR PARTENAIRE**



### DES PRODUITS DIVERSIFIÉS:

- bâtiments d'acier
- nettoyeurs d'étables
- stalles
- Systèmes de ventilation
- Hache-paille
- Chariots sanitaires
- Chariots d'ensilage

Communiquez avec l'un de nos représentants:

**RÉJEAN DUCHESNEAU,**  
**GRANBY, (514) 379-9179**

**LUKE BÉLANGER,**  
**COATICOOK, (819) 849-2985**

## NOMINATION

M. René Couture, président des Équipements de ferme Bodco, est heureux d'annoncer la nomination de M. Pierre Racine au poste de représentant et d'aviseur technique. M. Racine oeuvre dans le secteur agricole depuis 1978. Il se fera un plaisir de vous faire profiter de sa grande expérience pour vos projets futurs.

**10, ROUTE 249, ST-FRANÇOIS-XAVIER-DE-BROMPTON**  
**Tél.: 845-7824 - Téléc.: 845-5758**

# DU 3 AOÛT AU 8 AOÛT 1 • 9 • 9 • 3

*La vraie  
fête de famille*



Jacques Jubinville

## Le jugement des animaux

Au cours des années, les expositions agricoles ont créé une compétition saine et productive entre les éleveurs. Il ne fait aucun doute que les concours ont aidé grandement à l'amélioration génétique des animaux en définissant le type idéal de conformation, précisant les caractères qui contribuent à la valeur et à l'efficacité de l'animal.

L'expertise du bétail a pour fin l'évaluation de la conformation de l'animal afin de savoir s'il se rapproche du type modèle. Trois conditions sont nécessaires pour avoir du succès dans l'appréciation du bétail:

une idée définie du modèle animal;

stimuler les discussions et la fraternisation entre éleveurs et spectateurs;

inspirer le désir d'améliorer les races, en s'efforçant d'élever des animaux de conformation et de production supérieures. En conclusion, l'expertise est l'art de présenter un animal à son

meilleur avantage, une façon de déterminer la valeur économique des animaux selon des normes établies.

**Yvan Charland, agronome  
Conseiller régional  
en productions animales  
Ministère de l'Agriculture, des  
Pêcheries et de l'Alimentation**



une connaissance approfondie de la conformation du bétail;

un bon jugement afin d'apprécier les qualités et les défauts de l'animal.

### Objectifs des jugements:

viser à faire une évaluation impartiale selon des normes établies;

permettre aux éleveurs de comparer le type et le développement des animaux dans chaque groupe d'âge;

renseigner les éleveurs sur le type d'animal préféré par les meilleurs éleveurs;

encourager les éleveurs à évaluer le mérite de leurs programmes d'élevage;

aider le propriétaire à évaluer sa propre compétence dans l'alimentation et l'élevage des bovins;

assister les éleveurs pour déterminer la qualité des lignées en se servant des résultats des placements;

encourager l'utilisation de ces résultats afin de faire la promotion des troupeaux et l'amélioration des programmes d'élevage;

## Estriens et Estriennes,

Permettez-moi de vous inviter à l'exposition annuelle de Sherbrooke qui se tiendra du 3 au 8 août prochain.

L'exposition régionale, c'est la chance de visiter le salon commercial et le salon de l'artisanat, en plus de se divertir en famille à travers plusieurs activités: jeux forains, derby de démolition,

compétition de bicyclettes BMX, etc.

C'est aussi l'occasion privilégiée de prendre contact avec l'agriculture. Vous aurez la possibilité d'échanger avec des productrices et producteurs agricoles. Vous verrez les diverses espèces et races d'animaux les plus performants des entreprises agricoles en Estrie.

Le conseil d'administration et les divers comités chargés de l'organisation de l'Expo régionale 1993 vous offrent une programmation d'excellentes activités. A vous d'en profiter! Veuillez accepter, Estriennes et Estriens, l'expression de mes sentiments distingués.

**Jacques Jubinville, agronome  
Président d'honneur  
de l'Expo 1993  
Directeur régional adjoint  
MAPAQ-Estrie**

**Bijouterie Lucie** CHP.

GALERIES QUATRE SAISONS

**DIAMANTS  
MONTRES • BIJOUX  
• EXCLUSIVITÉS**

**SPÉCIAL: SPÉCIAL: SPÉCIAL: SPÉCIAL:**

ENSEMBLES DE **BAGUES EN**  
**COLLIERS DE PERLES D'EAU DOUCE** à **10\$** **à partir de** **6\$**

LUCIE DURANLEAU, PROP.

930, 13e AVENUE NORD, SHERBROOKE, 566-6395

**NOUVEAU** **GAMME COMPLÈTE DES PRODUITS**

**NATURE'S RECIPE** INNOVATIVE PET FOODS

La nourriture nature pour animaux

**ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS** **NUTRITION ET SANTÉ**

• SEL ADOUCISSEUR POUR L'EAU  
• FERTILISANTS SEMENCES  
• VÊTEMENTS DE TRAVAIL • BOTTES

AUSSI NOURRITURE POUR CHEVAUX  
ARTICLES SPECIALISES  
SELLERIE

**CLARKE ET FILS** L.TÉE

110, CNR TERRASSE  
LENNOXVILLE, QUÉBEC  
562-9444

A l'arrière du MacDonald  
Queen  
Chemin de fer  
Clarke et Fils

**GALLAGHER** TM

**SYSTÈMES D'ÉLECTRIFICATEURS (Clôtures électriques)**

**110 VOLTS, À BATTERIES OU ÉNERGIE SOLAIRE**

- D'installation simple avec matériaux légers.
- Facile à entretenir.
- De longue durée.
- Contrôle économique des animaux domestiques et sauvages.

DISTRIBUÉS PAR :  
**IMPORTATIONS A. RIVARD INC.**  
5336, Route 112, ASCOT CORNER (Québec) J0B 1A0  
(819) 562-6541

**L'ÉMAILLEUR FANTASTIQUE** L.TÉE

Compagnie existante depuis 8 ans

**RÉ-ÉMAILLAGE**

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

- DE BAINS,
- ÉVIERS,
- APPAREILS MÉNAGERS
- ET MEUBLES...Etc.

**CHOIX DE 2000 COULEURS FERMES ET DE 1000 COULEURS PASTEL**

**Informez-vous sur notre garantie de 5 ans**

Approuvé U.P.A., MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
Stand 92

Informations: **PAUL. E. BLAIS** Enr.  
Concessionnaire autorisé  
822-0368

**Kubota**

*Un tracteur vraiment unique à un prix exceptionnel!*

**11 700\$**

**Tracteur compact 4 roues motrices, Hydrostatique**

Tondeuse en sus

Le B7100 HSD a acquis une réputation mondiale pour sa solidité, sa fiabilité, sa facilité d'utilisation et sa polyvalence. Ce tracteur compact quatre roues motrices est entraîné par un moteur diesel Kubota refroidi à eau. La prise de force arrière et ventrale du B7100 HSD combinée avec un système hydraulique trois points, permet l'accouplement d'une grande variété d'accessoires permettant l'exécution d'une grande gamme de travaux.

**ÉQUIPEMENTS CHARLES LAVIGNE ET FILS INC.**

1381, rue King Est  
Fleurimont  
J1G 1E8  
**(819) 566-1111**

**GOOD YEAR** **GOOD YEAR**

**Ce n'est pas le moment de perdre du temps.**

Quand vous êtes en panne dans les champs, vous perdez de l'argent et un temps précieux. Vous pouvez maintenant vous fier au Dépannage rapide à la ferme. Un coup de fil suffit. Notre équipe du Dépannage rapide résoudra vos problèmes dus aux pneus 24 heures sur 24.

**PNEU POUR MACHINES AGRICOLES**  
UTILITY RIB  
**59<sup>95</sup>\$**  
11L 15  
8 plus

**PNEU POUR TRAIN AVANT DE TRACTEUR DE PREMIER CHOIX**  
FOUR RIB  
**106<sup>00</sup>\$**  
1000-16  
8 plus

**RADIAL DYNA TORQUE POUR TRAIN ARRIÈRE DE TRACTEUR**  
**659<sup>00</sup>\$**  
18.4R38

Services non compris. Téléphoner pour les prix et les dimensions non représentés. Le solde prend fin le 31 août 1993.

Service de **DÉPANNAGE RAPIDE À LA FERME**

**Centr Pneus**

**570 RUE WELLINGTON SUD (819) 346-5283**

## Vivre

## La deuxième tentative de greffe de poumons a réussi

Isabelle LABARRE

Sherbrooke

«Tu sais Jocelyn, ce ne sont pas toujours les premières tentatives qui sont les bonnes».

Ce sont les seuls mots que Carmen Bergeron a pu prononcer lorsqu'elle a appris, dimanche dernier, que la première tentative de greffe de poumons sur son fils avait échoué. Heureusement, pas plus de trois jours plus tard, de nouveaux poumons, en parfait état cette fois-ci, étaient disponibles.

Mercredi dernier, lorsque Jocelyn Francoeur a vu entrer son meilleur ami dans sa chambre des soins intensifs de l'Hôpital générale de Montréal, il a levé victorieusement son pouce. Ce qui signifiait clairement: «Ça marche!».

La greffe de poumons, qu'a subie mardi dernier ce jeune Sherbrookoïse de 20 ans, a très bien réus-

sit. Sa famille et ses amis peuvent enfin lâcher un soupir de soulagement. Jocelyn récupère rapidement.

C'est la gorge nouée par l'émotion que sa mère, Carmen Bergeron, nous a confirmé la bonne nouvelle: «C'est extraordinaire. Ça fait tellement de bien de le voir enfin respirer sans difficulté. Il a même pris son premier gros repas dimanche midi. Les médecins sont très encouragés.»

«Je sais qu'il doit quitter les soins intensifs aujourd'hui pour l'étage régulier. Ce qui est un très bon signe», a indiqué à La Tribune Danna Patterson, coordonnatrice du service de transplantation de l'Hôpital général de Montréal.

Lorsque le personnel de l'Hôpital général de Montréal a téléphoné à Jocelyn, le 24 juillet dernier, pour lui annoncer qu'ils avaient des poumons pour lui, il ne portait pas à terre, a raconté sa mère: «Lorsqu'il a reçu le coup de fil de Montréal, il est parti à courir. Lui qui avait de la difficulté à marcher. Il était telle-



ment énervé qu'il était incapable de trouver le numéro de téléphone des ambulances.»

Cela a pris seulement 55 minutes aux ambulanciers pour transporter Jocelyn à l'Hôpital. Dans de telles situations, chaque minute compte.

Lors de la première tentative, Jocelyn était déjà endormi lorsqu'on a décelé de l'eau sur les poumons du donneur. «Cette fausse alerte l'a beaucoup épuisé. Nous étions très inquiets. Par la suite ses poumons n'arrivaient plus à reprendre le dessus. Si sa condi-

tion physique s'est détériorée au cours de l'année qui vient de passer, (il avait besoin d'oxygène 24 heures sur 24, il avait de la difficulté à marcher et ne pouvait qu'effectuer de courtes visites chez ses amis) c'était encore pire après dimanche», a expliqué Mme Bergeron.

Photo La Tribune, archi-

ves  
Préoccupée par les cas de fibrose kystique, Mila Mulroneo rencontra Jocelyn Francoeur, déjà en attente d'une greffe de poumons, à l'automne 1991. L'épouse de l'ex-premier ministre était accompagnée de l'épouse du ministre Jean Charest, Michelle Dionne, à droite.

Après cette décevante nouvelle, les médecins ont spécifié à Mme Bergeron et son fils que Jocelyn était le premier sur la liste d'attente canadienne.

Jocelyn va maintenant très bien. Cependant, seul le temps peut confirmer le succès réel d'une greffe. «Dans des cas semblables, a expliqué la mère de Jocelyn, des signes de rejet peuvent apparaître dans les six premiers mois suivants l'opération.»

«Et, fait, des complications peuvent apparaître même un an après l'opération», a ajouté Mme Patterson.

Jocelyn devra demeurer environ un mois à l'Hôpital pour ensuite déménager le plus près possible de cet établissement, où il devra habiter pour la prochaine année. Il doit être extrêmement vigilant quant à son état de santé. «C'est différent d'un patient à l'autre, a expliqué la coordonnatrice du service de transplantation, mais habituellement le patient peut reprendre ses activités normales après un an.»

## «Quiconque attend un don d'organe passe près des portes du ciel»

-Richard Tremblay

Isabelle LABARRE

Sherbrooke

La liste d'attente de Québec-Transplant «allonge sans cesse et ne diminue jamais». Au Québec, plus de 500 personnes attendent un don d'organe.

Ce sont les chiffres que nous a donnés Colette Dionne-Birks, directrice des Communications chez Québec-Transplant.

«Recevoir un don d'organe, c'est un coup de dé. C'est pourquoi nous sommes très heureux que Jocelyn ait eu cette chance-là. On l'a toujours supporté moralement. Quiconque attend un don d'organe passe près des portes du ciel», a affirmé Richard Tremblay, président de l'Association canadienne des dons d'organes (ACDO) et directeur de Métro-police.

Mme Bergeron, la mère de Jocelyn, nous a raconté que lorsque les poumons sont arrivés à l'Hôpital générale de Montréal, elle est montée en ascenseur avec les médecins



Jocelyn Francoeur a eu une chance que tous n'ont pas, étant donné que beaucoup de gens meurent sans donner leurs organes.

et les organes: «Je revois encore le gros «cooler» bleu. Je crois que cela lui a porté chance.»

Richard Tremblay, président de l'Association canadienne des dons d'organes.

Le temps de préservation d'un organe varie selon l'organe en question. Cependant, il est clair que le temps est un facteur clef dans la préservation des organes. Par exem-

ple, le cœur et le poumon se conservent de 4 à 5 heures après le clamping, c'est-à-dire le retrait d'un organe, alors que le foie et le pancréas se conservent environ 7 heures. Par contre, un rein peut se conserver jusqu'à 24 heures après le clamping.

Mises sur pied en 1987, les unités de transport d'organes de l'ACDO jouent un rôle important dans le processus de transplantation des organes. «Nous sommes une chaîne de survie, a expliqué M. Tremblay. Chaque année, nous transportons entre 150 et 200 organes. Jusqu'à maintenant, nous avons transporté plus de 500 orga-

nes.»

Le service fonctionne jour et nuit, 365 jours par année. Les conducteurs sont tous des policiers bénévoles qui possèdent une bonne expérience des situations d'urgence.

«Il n'y a pas assez de dons qui sont faits», a affirmé le président de l'ACDO. L'an dernier, Québec-Transplant a eu 78 donneurs. Ils ont pu effectuer 199 transplantations avec ces organes. «Cette année, et l'année n'est pas encore terminée, nous avons eu 66 donneurs, dont 10 de l'extérieur. Nous avons permis 156 transplantations

avec ces organes», a affirmé Mme Dionne-Birks.

«Il est difficile d'avoir des donneurs. Je crois qu'il faut continuer le travail de démythification du don d'organes», a-t-elle ajouté avec optimisme.

Dès septembre, l'ACDO ouvrira sa 8e unité. Toutes les villes où se trouvent les centres de prélèvements et de dons d'organes seront desservies: Sherbrooke, Drummondville, Chicoutimi, Québec, Silvery, Laval, Saint-Hubert et Montréal.

L'expérience de la collecte sélective est concluante à Drummondville

## 1700 tonnes métriques de déchets recyclables amassés en 11 mois

Gérald PRINCE Drummondville

Entreprise il y a un an à Drummondville, la collecte sélective connaît du succès: plus de 1700 tonnes métriques de carton, de métal, de papier et de verre ont été recyclés en 11 mois d'opération, ce qui correspond à environ 12 pour cent de tous les déchets «produits» à Drummondville, chaque année.

«Les gens commencent à comprendre l'importance du recyclage: nous espérons un taux de récupération de 15 et même 17 pour cent d'ici deux ans», affirme Gilles Fontaine, conseiller municipal en charge du dossier.

Quatre produits recyclables

L'expérience de la collecte sélective est encore jeune à Drummondville, continue M. Fontaine: les

gens ne commencent qu'à s'habituer à mettre dans leur bac vert les quatre principaux produits recyclables, et les confier aux collecteurs aux deux semaines, opine-t-il.

L'avantage du système de Drummondville, c'est que l'utilisateur dépose dans le même contenant tout ce qui est recyclable, au lieu d'avoir des bacs différents, quatre ou cinq, pour des produits variés, fait remarquer M. Fontaine.

C'est au moment du tri que sont séparés les objets différents pour le recyclage et sont rejetés, ce qui reste rare, les produits indésirables qui y ont été mis, comme par exemple de la pelouse l'été dernier. Il a fallu aviser les gens des rues où de tels produits ont été trouvés, ce qui a permis de faire cesser cette pratique.

En ce qui concerne les matériaux recyclés, seul le plastique présente de petites difficultés, les autres,

comme le papier, le verre et le carton trouvant facilement preneur.

C'est en été et au printemps que la population utilise davantage le service: 228 tonnes en juillet 1992, 181 en mai dernier. Un seul mois, celui de février, se retrouve en-dessous du seuil de 100 tonnes, avec 96,8.

Pour M. Fontaine, ce programme de cueillette sélective à bac unique, est peu répandu encore, mais il semble bien répondre aux attentes de la population, quoiqu'il reste de la place à une amélioration. La moyenne des villes, ou de semblables services existent depuis quelques années, oscille entre 15 et 17 pour cent.

Quant à l'enfouissement, 12 354 tonnes métriques y ont été dirigées depuis le premier juillet 1992.

# CONCOURS AUTO VEDETTE

On a vingt ans **30 ans** viens-t'en!

au **CARREFOUR DE L'ESTRIE**

COURREZ LA CHANCE DE GAGNER  
CETTE SUPERBE GEO METRO 1993  
D'UNE VALEUR DE

## \$ 10 545

LES TELES  
A L'IMAGE  
VOTRE

UN TIRAGE PAR SEMAINE PENDANT 15 SEMAINES

Du 21 juin @ 3 octobre 1993, c'est le grand concours AUTO-VEDETTE pour célébrer les 20 ans du CARREFOUR DE L'ESTRIE, procurez-vous un coupon dans La Tribune, identifiez la photo-vedette installée au volant de la Géomé 1993 dans le CARREFOUR DE L'ESTRIE et déposez votre coupon au CARREFOUR DE L'ESTRIE dans le baril à côté de la Géomé 93.

Seulement coupons au fac-similé reproduits non-mécaniquement 15 ans minimum.

Votre nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Age: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Vedette: \_\_\_\_\_

CARREFOUR DE L'ESTRIE  
3050, PORTLAND  
SHERBROOKE  
MAIL CENTRAL

NOUVEAU

## UNE OFFRE D'INTRODUCTION TRÈS SPÉCIALE

NOUS SOMMES  
OUVERTS  
AUJOURD'HUI!

# 4 semaines\* pour seulement

# 3,75\$

par semaine

- Perte de poids rapide, sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter

**nutri/système**<sup>MD</sup>  
cliniques minceur

31, 10e Avenue Nord, Sherbrooke

564-0878

\*Frais de programme de 14,95\$ payable au moment de l'achat. Dans les centres participants. Les aliments Nutri/Système sont en sus. Offre d'une durée limitée.